



Tribute® Wrap Head & Neck

Adjustable foam compression wrap

Adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff

Système de compression en mousse réglable

Venda semirrígida para terapia compressiva ajustable de espuma

Sistema compressivo regolabile con imbottitura

Verstelbaar schuimcompressiesysteem

Adaptívny penový kompresívny systém

Uyarlanabilir köpük kompresyon sistemi

Justerbar skumkompressionssystem

skumkompressionssystem

رباط شاطئ فوم قابل للتعديل

en Instructions for use

Thank you for choosing Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Head & Neck is an off-the-shelf adjustable foam garment for the self-management of indicated conditions of the head and neck during the evening, night, or low activity. Tribute Wrap comfortably adjusts to your unique shape to help maintain gains made during therapy, while allowing the flexibility to support further reduction.

Please consult a trained medical professional prior to first use.

Indications and patient groups

- Various stages of lymphedema
- Various stages of lipedema
- Edema

Intended uses

- Helps maintain reduced volume and shape by supporting extremities
- Management of various stages of lymphedema
- Management of various stages of lipedema
- Management of edema
- Assists in softening of indurated/fibrotic tissue
- Help increase tissue oxygenation

Contraindications

- Arterial insufficiency or ABPI < 0,8
- Moderate to severe peripheral arterial disease
- Acute DVT
- Untreated congestive heart failure
- Untreated cancer
- Untreated infection (e.g. cellulitis)
- Known allergy and/or hypersensitivity to any of the product components
- Severe cognitive impairment

Precautions

- Impaired sensation (peripheral neuropathy)
- Cognitive impairment
- Any open wounds should be dressed prior to application
- Ensure stoma is not obstructed during garment use

Side effects

In (very) rare cases, skin irritations and/or allergies may occur.

Serious incident

In case of serious incident, contact the manufacturer and the responsible health authorities.

Donning instructions

Ensure all garment components are present prior to use:

- Head & Neck garment x 1
- Compression Straps (8 cm) x 2

- 1 **Unfasten** all garment straps and identify the head and neck straps (labeled on garment tags).
- 2 **Hold** the neck straps with the grey side facing toward you and place it around your neck.
- 3 **Pull** neck strap with finger grip **(A)** and fasten it on top of the opposite strap **(B)** around back of neck. Adjust for fit and comfort.

- For the Head & Neck garment with Tracheostomy Accommodation, align the opening with the stoma to ensure airway is not covered.

- 4 **Place** the strap without hook **(C)** on top of head and hold in place.

- 5 **Pull** strap with finger grip **(B)** and fasten on top of the opposite strap **(C)** on top of head. Adjust for fit and comfort.
 - The long black straps can be fastened with the ears under or through the strap opening.

Optimal Step

Apply the included Compression Straps to the exterior of the garment as directed by your trained medical professional to support your needs, such as:

- Providing focused tension
- Securing garment around stoma

Care instructions

L&R recommends all Tribute Wrap garments be washed and dried before the first extended use.

▲

Fasten straps to garment prior to laundering.

- Machine wash in cold water
- Do not use fabric softener or bleach
- Do not dry clean
- Tumble dry low heat with other laundry items
 - Shorten drying time by pressing out excess water with a towel or tumbling with clean tennis balls
- Do not iron

☞ ☞ ☞ ☞ ☞

Material content

Nylon (polyamide), polyurethane, spandex (elastane)
Not made with natural rubber latex.

Warranty

We guarantee your Tribute Wrap garment to be free of material and manufacturing defects during the recommended six month life of the garment.

Disposal

Observe current national regulations and laws for disposal of this device. Packaging marked recyclable should be properly recycled, otherwise disposed of with household waste.

de Gebrauchsanweisung

Vielen Dank, dass Sie sich für Tribute® Wrap entschieden haben!

Tribute Wrap Head & Neck ist ein gebrauchsfertiges, adaptives Kompressionssystem aus Schaumstoff für das Selbstmanagement der angegebenen Indikationen an Kopf und Hals am Abend, während der Nacht oder bei geringer Aktivität. Tribute Wrap passt sich angenehm Ihrer individuellen Körperform an, um die in der Therapie erzielten Fortschritte zu erhalten und gleichzeitig Flexibilität für eine weitere Reduktion zu bieten.

Bitte wenden Sie sich vor der ersten Anwendung an eine geschulte medizinische Fachkraft.

Indikationen und Patientengruppen

- Verschiedene Stadien von Lymphödemen
- Verschiedene Stadien von Lipödemen
- Ödeme

Zweckbestimmungen

- Trägt zum Erhalt des reduzierten Flüssigkeitsvolumens und der Form der Extremitäten bei
- Behandlung verschiedener Stadien von Lymphödemen

- Behandlung verschiedener medizinischen Fachkraft entsprechend Ihren Bedürfnissen an der Außenseite des Kompressionssystems an, u. a.:
- für gezielte Zugwirkung
- zur Befestigung des Kompressionssystems um ein Stoma

Kontraindikationen

- Arterielle Insuffizienz oder ABPI < 0,8
- Mittelschwere bis schwere periphere arterielle Verschlusskrankheit
- Akute TVT
- Unbehandelte dekompensierte Herzinsuffizienz
- Unbehandelter Krebs
- Unbehandelte Infektion (d. h. Phlegmone)
- Bekannte Allergie und / oder Überempfindlichkeit gegen eine der Produktkomponenten
- Starke kognitive Beeinträchtigung

Vorsichtsmaßnahmen

- Beeinträchtigte Sensibilität (periphere Neuropathie)
- Kognitive Beeinträchtigung
- Offene Wunden müssen vor der Anwendung verbunden werden
- Achten Sie darauf, dass das Stoma beim Tragen des Kompressionssystems nicht verdeckt wirds

Nebenwirkungen

In (sehr) seltenen Fällen können Hautirritationen und / oder Allergien auftreten.

Schwerwiegende Vorkommnisse

Bei Auftreten eines schwerwiegenden Vorkommnisses wenden Sie sich bitte an den Hersteller und die zuständigen Gesundheitsbehörden.

Anziehenanleitung

Vergewissern Sie sich vor der Anwendung, dass alle Bestandteile des Kompressionssystems vorhanden sind:

- Kompressionssystem Head & Neck 1 x
- Kompressionsbänder (8 cm) 2 x

- 1 Lösen Sie alle Kompressionsbänder und identifizieren Sie die Bänder für Kopf (head) und Hals (neck) (siehe Kennzeichnung am Kompressionssystem).

- 2 Halten Sie die Bänder für den Hals mit der grauen Seite zu sich hin und legen Sie sie um den Hals.

- 3 Ziehen Sie das Band für den Hals am Fingergriff **(A)** und befestigen Sie es auf dem gegenüberliegenden Band **(B)** im Nacken. Passen Sie die Position nach Passform und Komfort an.

- Beim Kompressionssystem Head & Neck mit Tracheotomie-Aussparung: Richten Sie die Aussparung so über dem Stoma aus, dass die Lüftrohrenöffnung nicht verdeckt wird.

- 4 Legen Sie das Band ohne Klettverschluss **(C)** oben auf den Kopf und halten Sie es fest.

- 5 Ziehen Sie das Band am Fingergriff **(B)** und befestigen Sie es oben am Kopf auf dem gegenüberliegenden Band **(C)**. Passen Sie die Position nach Passform und Komfort an.

- Die langen schwarzen Bänder können mit den Ohren darunter oder durch die Bandöffnung befestigt werden.

- 6 **Optionaler Schritt**
Bringen Sie die mitgelieferten Kompressionsbänder gemäß den

Anweisungen Ihrer geschulten medizinischen Fachkraft entsprechend Ihren Bedürfnissen an der Außenseite des Kompressionssystems an, u. a.:

- für gezielte Zugwirkung
- zur Befestigung des Kompressionssystems um ein Stoma

Pflegehinweise

L&R empfiehlt, alle Tribute Wrap Kompressionssysteme vor dem ersten längeren Gebrauch zu waschen und zu trocknen.

▲

Befestigen Sie die Bänder vor dem Waschen am Kompressionssystem.

- Maschinenwäsche in kaltem Wasser
- Keinen Weichspüler oder Bleichmittel verwenden
- Nicht chemisch reinigen
- Trocknerprogramm bei niedriger Hitze mit anderen Wäschestücken
 - Sie können die Trocknungszeit verkürzen, indem Sie überschüssiges Wasser mit einem Handtuch ausdrücken oder saubere Tennisbälle mit in den Trockner geben
- Nicht bügeln

☞ ☞ ☞ ☞ ☞

Materialien

Nylon (Polyamid), Polyurethan, Elasthan
Nicht mit Naturkautschuklatex hergestellt.

Garantie

Wir gewährleisten, dass das Tribute Wrap Kompressionssystem während der empfohlenen sechsmonatigen Verwendungsdauer keine Material- oder Produktionsfehler aufweist.

Entsorgung

Befolgen Sie die geltenden nationalen Vorschriften und Gesetze zur Entsorgung dieses Produktes. Verpackungen, die als recycelbar gekennzeichnet sind, sollten ordnungsgemäß recycelt und sonst über den Hausmüll entsorgt werden.

fr Mode d'emploi

Merci d'avoir choisi Tribute® Wrap !

Tribute Wrap Head & Neck est un accessoire en mousse réglable prêt à l'emploi conçu pour une prise en charge autonome des affections indiquées de la tête et du cou le soir, pendant la nuit ou en cas d'activités peu intenses. Tribute Wrap s'adapte confortablement à votre anatomie unique pour vous aider à préserver vos progrès acquis pendant le traitement, tout en offrant la flexibilité permettant une réduction supplémentaire.

Veillez consulter un professionnel de la santé qualifié avant la première utilisation.

Indications et groupes de patients

- Différents stades de lymphœdèmes
- Différents stades de lipœdèmes
- Cœdèmes

Usages prévus

- Pour aider à maintenir un volume et une forme réduits en supportant les extrémités
- Pour traiter différents stades de lymphœdèmes
- Pour traiter différents stades de lipœdèmes
- Pour traiter œdèmes
- Pour aider à assouplir les tissus indurés/fibreux
- Pour aider à augmenter l'oxygénation des tissus

Conseils d'entretien
L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les Tribute Wrap avant la première utilisation prolongée.

▲

Fixez les sangles à l'accessoire avant de le laver.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel

Contre-indications

- Insuffisance artérielle ou IPS < 0,8
- Maladie artérielle périphérique modérée à sévère
- TVP aigue
- Insuffisance cardiaque congestive non traitée
- Cancer non traité
- Infection non traitée (par ex. cellulite)
- Allergie et/ou hypersensibilité connue à l'un des composants du produit
- Troubles cognitifs sévères

Précautions

- Sensations altérées (neuropathie périphérique)
- Troubles cognitifs
- Toute plaie ouverte doit être recouverte avant application
- Garantir que la stomie n'est pas obstruée pendant l'utilisation de l'accessoire

Effets indésirables

Des irritations cutanées et/ou des allergies peuvent survenir dans de (très) rares cas.

Incident grave

En cas d'incident grave, veuillez contacter le fabricant et l'autorité sanitaire compétente.

Instructions d'enfilage

Garantir que tous les composants de l'accessoire sont présents avant l'utilisation :

- Head & Neck accessoire x 1
- Sangles de compression (8 cm) x 2

- 1 Détachez toutes les sangles de l'accessoire et identifiez les sangles de la tête (head) et du cou (neck) (marquées sur les étiquettes de l'accessoire).

- 2 Tenez les sangles du cou avec le côté gris orienté vers vous et placez-le autour du cou.

- 3 Tirez la sangle du cou avec la languette de préhension **(A)** et fixez-la sur le haut de la sangle opposée **(B)** autour de la nuque. Ajustez pour plus de confort.

- Pour l'accessoire Head & Neck avec logement pour trachéotomie, alignez l'ouverture avec la stomie pour garantir que les voies aériennes ne sont pas couvertes.

- 4 Placez la sangle sans crochet **(C)** sur le haut de la tête et tenez en place.

- 5 Tirez la sangle avec la languette de préhension **(B)** et fixez sur le haut de la sangle opposée **(C)** en haut de la tête. Ajustez pour plus de confort.

- Les sangles noires longues peuvent être fixées avec les oreilles sous ou passant par l'ouverture des sangles.

Étape optionnelle

Appliquez les sangles de compression fournies à l'extérieur de l'accessoire conformément aux instructions de votre professionnel de la santé qualifié pour répondre à vos besoins comme :

- la fourniture d'une tension ciblée
- la fixation de l'accessoire autour de la stomie

Conseils d'entretien

L&R recommande de nettoyer et de sécher tous les Tribute Wrap avant la première utilisation prolongée.

▲

Fixez les sangles à l'accessoire avant de le laver.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel

- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
- La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- Ne pas repasser

☞ ☞ ☞ ☞ ☞

Composition

Nylon (polyamide), polyuréthane, spandex (élasthanne)
Non fabriqué à partir de latex de caoutchouc naturel.

Garantie

Nous garantissons les Tribute Wrap exempts de défauts de matériaux et de fabrication au cours de leurs six mois de durée de vie recommandée.

Élimination

Veillez éliminer ce produit dans le respect des réglementations et des législations nationales en vigueur. Les emballages marqués comme recyclables doivent être correctement recyclés ou sinon éliminés avec les déchets ménagers.

es Instrucciones de uso

Gracias por elegir Tribute® Wrap.

Tribute Wrap Head & Neck es una prenda ajustable de espuma ya disponible en el mercado para el autocuidado de las condiciones indicadas de la cabeza y del cuello durante la tarde, la noche o las horas de poca actividad. Tribute Wrap se adapta cómodamente a su forma única, por lo que le ayuda a mantener los logros alcanzados durante la terapia, al tiempo que ofrece flexibilidad para ayudar a una mayor reducción.

Consulte a un profesional médico capacitado antes del primer uso.

Indicaciones y grupos de pacientes

- Varios estadios de linfedema
- Varios estadios de lipedema
- Edema

Usos previstos

- Ayuda a mantener el volumen reducido y la forma porque soporta las extremidades
- Tratamiento de varios estadios de linfedema
- Tratamiento de varios estadios de lipedema
- Tratamiento del edema
- Ayuda a suavizar tejidos fibróticos/endurecidos
- Ayuda a aumentar la oxigenación del tejido

Contraindicaciones

- Insuficiencia arterial o ABPI < 0,8
- Enfermedad arterial periférica de moderada a severa
- TVP aguda
- Falla cardíaca congestiva no tratada
- Cáncer no tratado
- Infección no tratada (p.ej., celulitis)
- Alergia y/o hipersensibilidad conocida a alguno de los componentes del producto
- Discapacidad cognitiva severa

Precauciones

- Sensibilidad afectada (neuropatía periférica)
- Discapacidad cognitiva
- Cualquier herida abierta debe taparse con un apósito antes de la aplicación
- Asegúrese de que el estoma no se obstruya durante el uso de la prenda

Efectos adversos

En (muy) raros casos pueden presentarse irritaciones cutáneas y/o alergias.

Incidente grave

En el caso de un incidente grave, contacte con el fabricante y las autoridades sanitarias responsables.

Instrucciones de colocación

Asegúrese de que todos los componentes de la prenda estén presentes antes del uso:

- 1 prenda Head & Neck
- 2 correas de compresión (8 cm)

- 1 Afoje todas las correas de la prenda e identifique las correas de la cabeza (head) y del cuello (neck) (marcadas en las etiquetas de la prenda).

- 2 Sostenga las correas del cuello con el lado gris orientado hacia usted y colóquelo alrededor del cuello.

- 3 Tire de la correa del cuello con el agarrador **(A)** y asegúrela por encima de la correa opuesta **(B)** alrededor de la parte posterior del cuello. Ajustela para que quede cómoda y bien ajustada.

- Para la prenda Head & Neck con alojamiento para traqueostomía, alinee la abertura con el estoma para asegurarse de que la vía aérea no quede tapada.

- 4 Coloque la correa sin el gancho **(C)** por encima de la cabeza y sosténgala en esa posición.

- 5 Tire de la correa con el agarrador **(B)** y asegúrela por encima de la correa opuesta **(C)** por encima de la cabeza. Ajustela para que quede cómoda y bien ajustada.

- Las correas negras largas pueden fijarse con las orejas por debajo o a través de la abertura de la correa.

Paso opcional

Aplice las correas de compresión incluidas en el exterior de la prenda según las instrucciones de su profesional médico capacitado para adaptarse a sus necesidades, como:

- proporcionar una tensión específica
- fijar la prenda alrededor del estoma

Instrucciones para el cuidado

L&R recomienda lavar y secar las prendas Tribute Wrap antes del primer uso extendido.

▲

Asegure las correas a la prenda antes de lavarla.

- Laver à la machine à l'eau froide
- Ne pas utiliser d'adoucissant ni d'eau de javel
- Ne pas nettoyer à sec
- Séchage en machine à faible température avec d'autres vêtements
- La durée de séchage peut être raccourcie en essorant l'excédent d'eau avec une serviette ou en séchant en machine avec des balles de tennis propres
- No la planche

☞ ☞ ☞ ☞ ☞

Assicurarsi che tutti i componenti del sistema compressivo siano disponibili prima dell'uso:

- 1 sistema compressivo Head & Neck
- 2 strap compressivi (8 cm)

- 1 Stacciare tutti gli strap del sistema compressivo e individuare gli strap per la testa (head) e il collo (neck) (gli strap del sistema compressivo recano etichette).

- 2 Tenere gli strap del collo con il lato grigio rivolto verso la cute e avvolgerli attorno al collo.

- 3 Tirare lo strap del collo con la presa per le dita **(A)** e fissarlo sopra lo strap opposto **(B)** attorno alla nuca. Regolare in modo che si adatti bene e risulti comodo.

Garantía

Garantizamos que su prenda Tribute Wrap estará libre de defectos del material y de fabricación durante el periodo recomendado de vida útil de seis meses de la prenda.

Eliminación

Observe las regulaciones y leyes nacionales actuales para la eliminación de este dispositivo. Los envases marcados como reciclables deben reciclarse correctamente; el resto puede eliminarse con la basura doméstica.

it Istruzioni per l'uso

Grazie di aver scelto Tribute® Wrap!

Tribute Wrap Head & Neck è un sistema compressivo con imbottitura regolabile, disponibile di serie, per l'auto-cura delle condizioni indicate della testa e del collo durante la sera, la notte o i periodi di bassa attività. Tribute Wrap si adatta in modo confortevole all'anatomia individuale per aiutare a mantenere i progressi compiuti durante la terapia, fornendo al contempo la flessibilità necessaria per realizzare ulteriori riduzioni.

Consultare un medico specializzato prima di utilizzare il sistema per la prima volta.

Indicazioni e gruppi di pazienti

- Vari stadi del linfedema
- Vari stadi del lipedema
- Edema

Destinazioni d'uso

- Aiuta a ridurre il volume dei fluidi e la forma degli arti.
- Gestione dei vari stadi del linfedema
- Gestione dei vari stadi del lipedema
- Gestione dell'edema
- Aiuta ad ammorbidire il tessuto indurito/fibrotico
- Aiuta ad aumentare l'ossigenazione tissutale

Controindicazioni

- Insufficienza arteriosa o AB

